



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

10192/2025

23.2. Amt für Gesundheitssteuerung - Ufficio Governo sanitario

Betreff:

Ermächtigung zur Verlegung der
Räumlichkeiten der Apotheke des zweiten
Sitzes der Gemeinde Schlanders

Oggetto:

Autorizzazione al trasferimento dei locali
della farmacia della seconda sede del
Comune di Silandro

Die Direktorin der Abteilung Gesundheit

Das Gesetz vom 2. April 1968, Nr. 475 in geltender Fassung sowie das dazugehörige Reglement, das mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 21. August 1971, Nr. 1275, genehmigt wurde, enthalten im Artikel 1 bzw. Artikel 13 Bestimmungen betreffend die Verlegung der Räumlichkeiten von Apotheken.

Das Dekret des Landesrates für Gesundheitswesen Nr. 382/23.2 vom 4. November 2011 legt das Verfahren für die Verlegung von Apothekenräumlichkeiten fest.

Laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 in geltender Fassung, bestimmt die Landesregierung die organisatorischen, technischen und räumlichen Voraussetzungen für die Apotheken und die Handelsbetriebe, die zur Abgabe von Arzneimitteln über den Detail- und den Großhandel ermächtigt sind.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 973 vom 20. Dezember 2022 bestimmt die organisatorischen, technischen und räumlichen Voraussetzungen für die Apotheken.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 4707 vom 5. Dezember 2005 den für Südtirol geltenden Landesapothekenverteilungsplan genehmigt und mit Beschluss Nr. 588 vom 27. Mai 2014 abgeändert.

Das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 54 vom 9. November 2009 regelt die Beseitigung und Überwindung von architektonischen Hindernissen von öffentlich zugänglichen Gebäuden im Falle von Neubau, Umgestaltung von funktionellen Einheiten sowie Erweiterung und Änderung der Zweckbestimmung.

Mit Dekret der Direktorin der Abteilung Gesundheit Nr. 24504, ausgestellt am 30. November 2018, sind Herr Harald Tappeiner und Frau Marlene Dal Santo ermächtigt worden, in den Räumlichkeiten, gelegen in der Dr.- Heinrich-Vögele-Straße 6, Schlanders, die Stadtapotheke des zweiten Sitzes der Gemeinde Schlanders zu errichten.

Mit Dekret der Direktorin der Abteilung Gesundheit Nr. 8834 vom 23.05.2019 wurden Herr Harald Tappeiner und Frau Marlene Dal Santo ermächtigt, in den Räumlichkeiten in der Dr.- Heinrich-Vögele-Straße 6 in Schlanders, die Stadtapotheke des zweiten Sitzes der Gemeinde Schlanders zu eröffnen und zu führen.

La Direttrice della Ripartizione Salute

La legge 2 aprile 1968, n. 475, e successive modifiche, nonché il relativo regolamento, approvato con Decreto del Presidente della Repubblica 21 agosto 1971, n. 1275, contengono, rispettivamente all'articolo 1 e all'articolo 13, disposizioni in merito al trasferimento dei locali di farmacie.

Il decreto dell'Assessore alla Sanità N. 382/23.2. del 4 novembre 2011 stabilisce la procedura per il trasferimento dei locali degli esercizi farmaceutici.

Ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, e successive modifiche, la Giunta provinciale determina i requisiti organizzativi, tecnici e strutturali degli esercizi farmaceutici e commerciali autorizzati alla distribuzione dei farmaci al dettaglio e all'ingrosso.

La deliberazione della Giunta provinciale n. 973 del 20 dicembre 2022 stabilisce i requisiti organizzativi, tecnici e strutturali delle farmacie.

La Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 4707 del 5 dicembre 2005 la vigente pianta organica provinciale delle farmacie dell'Alto Adige e l'ha modificata con deliberazione n. 588 del 27 maggio 2014.

Il decreto del Presidente della Provincia N. 54 del 9 novembre 2009 regola l'eliminazione ed il superamento delle barriere architettoniche nei casi di nuove costruzioni, ristrutturazioni di interi blocchi funzionali, ampliamenti e cambi di destinazione d'uso di edifici aperti al pubblico.

Con decreto della Direttrice della Ripartizione Salute n. 24504, emanato il 30 novembre 2018, il Signor Harald Tappeiner e la Signora Marlene Dal Santo sono stati autorizzati a istituire nei locali ubicati in Via Dott. Heinrich Vögele 6, Silandro, la farmacia urbana della seconda sede del Comune di Silandro.

Con decreto della Direttrice della Ripartizione Salute del 23.05.2019, n. 8834, il Signor Harald Tappeiner e la Signora Marlene Dal Santo sono stati autorizzati ad aprire e gestire nei locali in via Dott. Heinrich Vögele 6 a Silandro, la farmacia urbana della seconda sede del Comune di Silandro.

Mit zertifizierter elektronischer Post vom 28.05.2025 ersuchen Herr Harald Tappeiner und Frau Marlene Dal Santo, Inhaber/in der Apotheke des zweiten Sitzes der Gemeinde Schlanders, um Ermächtigung der Verlegung der Apotheke in Schlanders vom derzeitigen Standort in der Dr.- Heinrich-Vögele-Straße 6 in die Räumlichkeiten in der Göflanerstraße 6. Dem Antrag wurden entsprechende Unterlagen beigelegt.

Das Ansuchen um Verlegung der obgenannten Apotheke wurde gemäß Art. 1, Absatz 5, des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 in geltender Fassung für 15 Tage an den Amtstafeln der Landesverwaltung und der Gemeinde Schlanders ausgehängt.

Mit zertifizierter elektronischer Post vom 17.06.2025, Prot. 0077613 hat der Dienst für Hygiene und öffentliche Gesundheit des Südtiroler Sanitätsbetriebes, Dienstsitz Meran, ein positives hygienisch-sanitäres Gutachten zum Übersiedlungsprojekt der Apotheke des zweiten Sitzes der Gemeinde Schlanders vom derzeitigen Standort in Schlanders in der Dr.- Heinrich-Vögele-Straße 6 in die Räumlichkeiten in der Göflanerstraße 6, gegeben.

Im Sinne des Artikel 14, Absatz 2, des Landesgesetzes vom 11.10.2012, Nr. 16 in geltender Fassung, werden alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Befugnisse von der Landesabteilung Gesundheitswesen ausgeübt.

verfügt

Herr Harald Tappeiner und Frau Marlene Dal Santo, Inhaber/in der Apotheke des zweiten Sitzes der Gemeinde Schlanders, sind ermächtigt, die Apotheke vom derzeitigen Standort in Schlanders in der Dr.- Heinrich-Vögele-Straße 6 in die Räumlichkeiten in der Göflanerstraße 6, zu verlegen.

Die Abteilungsdirektorin

Laura Schrott

Identifizierungsnummer der Stempelmarke:
01241292273970 vom 27.05.2025

Con posta elettronica certificata del 28.05.2025 il Signor Harald Tappeiner e la Signora Marlene Dal Santo, titolari della farmacia della seconda sede del Comune di Silandro, chiedono l'autorizzazione al trasferimento della farmacia a Silandro, dalla sede attuale in Via Dott. Heinrich Vögele 6 ai locali in Via Covelano 6. Alla richiesta è stata allegata la relativa documentazione.

L'istanza di trasferimento della suddetta farmacia è stata affissa per 15 giorni consecutivi agli albi dell'Amministrazione provinciale e del Comune di Silandro, come previsto dall'art. 1, comma 5, della legge 2 aprile 1968, n. 475 e successive modifiche ed integrazioni.

Con posta elettronica certificata del 17.06.2025, prot. 0077613, il Servizio di igiene e sanità pubblica dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, sede operativa Merano, ha espresso parere igienico-sanitario positivo al progetto edilizio di trasferimento della farmacia della seconda sede del Comune di Silandro, dalla sede attuale a Silandro in Via Dott. Heinrich Vögele 6 ai locali in Via Covelano 6.

Ai sensi dell'articolo 14, comma 2, della legge provinciale 11.10.2012, n. 16, e successive modifiche, tutte le funzioni connesse all'attività delle farmacie sono esercitate dalla Ripartizione provinciale Sanità.

decreta

Il Signor Harald Tappeiner e la Signora Marlene Dal Santo, titolari della farmacia della seconda sede del Comune di Silandro, sono autorizzati al trasferimento della farmacia dalla sede attuale a Silandro in Via Dott. Heinrich Vögele 6 ai locali in Via Covelano 6.

La Direttrice di Ripartizione

Codice di identificazione della marca da bollo:
01241292273970 del 27.05.2025





Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

ORTLER JOHANNES

18/06/2025

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

20/06/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Johannes Ortler
codice fiscale: TINIT-RTLJNN67D16M067Y
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 017530D7
data scadenza certificato: 18/07/2025 00.00.00

Am 20/06/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Laura Schrott
codice fiscale: TINIT-SCHLRA66B56A952S
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00F8CD28
data scadenza certificato: 10/03/2026 00.00.00

Copia prodotta in data 20/06/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/06/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma